

List of contents

Spis treści

Preface	XIII
Przedmowa	XV
Przedmowa do wydania polskiego	XVII

PART 1 – CZĘŚĆ 1

Clerking the patient – Przyjmowanie pacjenta	1
Parts of the body – Części ciała	1
A patient's personal details – Dane osobowe pacjenta	4
Useful questions for obtaining case histories – Pytania pomocne przy zbieraniu wywiadu	5
Common symptoms – Częste objawy	42
Instructions for the clinical examination – Polecenia używane w badaniu fizykalnym	54
Common findings on examination – Wybrane wyniki badania klinicznego	73
Investigations – Badania dodatkowe	82
Some common investigation results – Wybrane wyniki badań dodatkowych	90

PART 2 – CZĘŚĆ 2

21 cases in accident and emergency department – 21 przypadków z oddziału nagłych przyjęć	95
Case 1: Cardiac arrest – Przypadek 1: zatrzymanie akcji serca	95
Case 2: Appendicitis – Przypadek 2: zapalenie wyrostka robaczkowego	102
Case 3: A sore eye – Przypadek 3: bolesne oko	109
Case 4: Hand injury – Przypadek 4: uraz ręki	116

Case 5: Chest pain – Przypadek 5: ból w klatce piersiowej	121
Case 6: Epistaxis – Przypadek 6: krwawienie z nosa	129
Case 7: Arterial embolus – Przypadek 7: zator tętniczy	137
Case 8: Head injury – Przypadek 8: uraz głowy	143
Case 9: Fractured neck of femur – Przypadek 9: złamanie szyjki kości udowej	153
Case 10: Chest injury – Przypadek 10: uraz klatki piersiowej	161
Case 11: Paranoid psychosis – Przypadek 11: psychoza paranoidalna . .	168
Case 12: Flame burn – Przypadek 12: oparzenie ogniem (termiczne suche)	200
Case 13: Small bowel obstruction – Przypadek 13: niedrożność jelita cienkiego	207
Case 14: Acute bacterial meningitis – Przypadek 14: ostre ropne zapalenie opon mózgowo-rdzeniowych	214
Case 15: Acute retention of urine – Przypadek 15: nagłe (ostre) zatrzymanie moczu	224
Case 16: Asthmatic attack in a child – Przypadek 16: napad dychawicy oskrzelowej u dziecka	231
Case 17: Prolapsed intervertebral disc – Przypadek 17: wypadnięcie dysku międzykręgowego	244
Case 18: Acute pelvic inflammatory disease – Przypadek 18: ostre ropne zapalenie narządów miednicy mniejszej	251
Case 19: Haematemesis – Przypadek 19: wymioty krwawe	259
Case 20: Knee injury – Przypadek 20: uraz kolana	280
Case 21: Drug overdose – Przypadek 21: przedawkowanie leków	286
Questions & answers for part 2 – Pytania i odpowiedzi do części 2	311

PART 3 – CZĘŚĆ 3

Fourteen conversations in various medical settings – Czternaście rozmów w różnych sytuacjach medycznych 349

Conversation 1 – Rozmowa 1

A physician is telephoning a psychiatrist about a case she is having difficulty managing – Internistka dzwoni do psychiatry w sprawie postępowania w trudnym przypadku 349

Conversation 2 – Rozmowa 2	
A midwife is telephoning a junior obstetrician about a patient on the labour ward she is concerned about – Położna dzwoni do lekarza asystenta położnictwa w sprawie pacjentki na oddziale porodowym, która wzbudza jej niepokój	352
Conversation 3 – Rozmowa 3	
A junior doctor is telephoning his consultant about a patient he has assessed in Casualty – Lekarz asystent z SOR radzi się konsultanta	354
Conversation 4 – Rozmowa 4	
A young woman is consulting a general practitioner in the family planning clinic – Młoda kobieta odwiedza lekarza w poradni planowania rodziny	357
Conversation 5 – Rozmowa 5	
A 66-year-old man, previously treated for prostate cancer, has presented to the Emergency Department with a several day history of progressive leg weakness and urinary retention – 66-letni mężczyzna, uprzednio leczony na raka prostaty, zgłosił się na oddział nagłych przypadków (odpowiednik polskiego SOR) z postępującym osłabieniem siły nóg i retencją moczu, trwającymi od kilku dni	360
Conversation 6 – Rozmowa 6	
A married couple are attending a Genetics Clinic after their baby son, Peter, was diagnosed as having cystic fibrosis by a neonatal screening test – Para małżeńska przychodzi do poradni genetycznej po tym, jak u ich syna, Petera, po urodzeniu rozpoznano testem przesiewowym mukowiscydozę	363
Conversation 7 – Rozmowa 7	
A junior doctor is telephoning an Infection Prevention and Control Nurse about a cluster of cases of diarrhoea on the ward – Młodszy lekarz (w treningu) dzwoni do pielęgniarki w sprawie grupowego zachorowania na biegunkę na oddziale szpitalnym	369
Conversation 8 – Rozmowa 8	
A consultant ENT surgeon is advising a patient who is suffering from recurrent tonsillitis – Konsultant laryngolog udziela porady pacjentce cierpiącej na nawracające zapalenie migdałków	371
Conversation 9 – Rozmowa 9	
An anaesthetist assesses a 56 year old man in the preoperative assessment clinic – Anestezjolog ocenia 56-letniego mężczyznę w poradni przedoperacyjnej	373

Conversation 10 – Rozmowa 10
A consultant paediatrician is telephoning a social worker about a child with a suspected non-accidental injury – Konsultant pediatra dzwoni do pracownika służb socjalnych w sprawie dziecka z podejrzeniem nieprzypadkowego urazu 377

Conversation 11 – Rozmowa 11
Robert is a 21-year-old inpatient who is recovering from his first episode of schizophrenia. He has given the consultant psychiatrist permission to talk to his mother who wants to know more about his illness – Robert jest 21-letnim pacjentem szpitala, zdrowiejącym z pierwszego epizodu schizofrenii. Zgodził się, by jego konsultant porozmawiał z jego matką, która chce dowiedzieć się więcej o chorobie 380

Conversation 12 – Rozmowa 12
An occupational physician reviews a patient in the clinic who is off work with intervertebral disc disease – Lekarz specjalista medycyny pracy przeprowadza badanie kontrolne pacjenta, który jest na zwolnieniu z powodu dyskopatii 384

Conversation 13 – Rozmowa 13
A 73 year old lady in a residential care home, who has a history of recurrent depressive disorder, is being assessed under the Mental Health Act by an approved mental health professional, her general practitioner and a psychiatrist – 73-letnia kobieta, mieszkanka domu opieki, z historią nawracających epizodów depresji, jest badana zgodnie z Ustawą o zdrowiu psychicznym, przez specjalistę (Approved Mental Health Professional) posiadającego uprawnienia zgodnie z wymaganiami Ustawy o zdrowiu psychicznym swego lekarza ogólnego i psychiatrę . . . 389

Conversation 14 – Rozmowa 14
The son and daughter of an 86 year old lady who has recently died in hospital are attending a meeting arranged by the Patient Experience Team to discuss their concerns about her death – Syn i córka 86-letniej zmarłej ostatnio w szpitalu kobiety uczestniczą w spotkaniu Zespołu Wsparcia Pacjenta, by omówić ich niepokoje związane z jej śmiercią . . 393

PART 4 – CZĘŚĆ 4

Some additional descriptive words used in medicine – Inne wybrane słowa opisowe używane w medycynie 399

Descriptive words for a lump – Terminy stosowane w opisach guza . . . 399

Descriptive words for an ulcer – Słowa używane do opisu owrzodzenia 405

Descriptive words for a pathological lesion – Terminy stosowane do opisu zmian chorobowych (lezji) 406

Descriptive words for a disease/illness – Terminy stosowane w opisie choroby	407
Descriptive words for an operation or treatment – Terminy stosowane w opisach zabiegu operacyjnego lub terapii	409
PART 5 – CZĘŚĆ 5	
Some classified medical vocabulary – Wybrane tematyczne słownictwo medyczne	411
Verbs for operative surgery – Czasowniki stosowane w opisie zabiegu operacyjnego	411
Verbs for medical practice – Czasowniki używane w praktyce (medycynie) ogólnej	421
Verbs for psychotherapy – Czasowniki używane w psychoterapii	442
Verbs for research – Czasowniki używane w badaniach naukowych	447
Verbs for trauma – Czasowniki używane do opisu urazu	455
Passive constructions – Wyrażenia często używane w stronie biernej	458
Verb phrases for describing road accidents – Zwroty używane w opisach okoliczności wypadków drogowych	463
Types of intravenous fluids – Rodzaje płynów dożylnych	464
Types of drug – Rodzaje leków	465
Common operations – Najczęściej wykonywane zabiegi operacyjne	467
Parts of the hospital – Organizacja szpitala	471
Members of the Hospital's Health Care Team – Pracownicy szpitala (członkowie szpitalnego zespołu leczącego)	473
Ward equipment – Wyposażenie oddziału	476
Operating theatre equipment – Wyposażenie sali operacyjnej	479
Surgical instruments – Narzędzia chirurgiczne	482
Words relating to medical administration and training – Słownictwo odnoszące się do administracji w służbie zdrowia i szkolenia	483
Some research terms – Wybrane terminy z zakresu badań naukowych	488
Miscellaneous medical words – Inne terminy medyczne	500

PART 6 – CZĘŚĆ 6

Medical nomenclature – Nomenklatura medyczna	509
Genetic terms – Terminy genetyczne	509
Pathology terms – Terminy odnoszące się do patologii	516
Pharmacology terms – Terminologia farmakologiczna	521
<i>Medical conditions – Stany chorobowe (medycyna wewnętrzna)</i>	523
Obstetric & gynaecological conditions – Stany z zakresu położnictwa i ginekologii	527
Psychiatric conditions – Stany psychiatryczne	529
Paediatric conditions – Pediatriczne stany chorobowe	532
Surgical conditions – Stany z zakresu specjalności zabiegowych	536

PART 7 – CZĘŚĆ 7

Medical correspondence – Korespondencja medyczna	545
Medical abbreviations – Skrótów medyczne	545
Abbreviations for U.K. medical qualifications – Skrótów brytyjskich stopni i kwalifikacji medycznych	578
Sample correspondence – Przykłady korespondencji	581

PART 8 – CZĘŚĆ 8

Colloquial English relevant to medicine – Potoczny język angielski dotyczący medycyny	593
Parts of the body – Części ciała	593
Physical activities – Czynności i stany fizjologiczne	594
Sexual orientations – Orientacja seksualna	596
Contraception – Antykoncepcja	596
Mental & physical states – Stany psychiczne i fizyczne	596
Diseases and other conditions – Choroby i dolegliwości	598
Expressions relating to mood or affect – Wyrażenia odnoszące się do nastroju lub stanu emocjonalnego	599
Expressions relating to character and behaviour – Wyrażenia odnoszące się do cech charakteru i zachowań	601

